OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PA-DW500

PajAndy DeepWell 500W Nerezové hlubinné vřetenové čerpadlo do úzkých vrtů od Ø 100 mm (výtlak 60 m, průtok 1 800 l/h, kabel 10 m, vývod 1")

KATEGORIE: DÍLENSKÉ A STAVEBNÍ NÁŘADÍ • VÝROBCE: PajAndy



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V / 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	500 W (úsporný asynchronní motor)
Maximální výtlačná výška	60 metrů (tlak až 6,0 bar)
Maximální čerpací kapacita	1 800 l/h (30 litrů za minutu)

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **PajAndy PA-DW500** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, na stavbě, při servisu automobilů i v domácí dílně. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V / 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	500 W (úsporný asynchronní motor)
Maximální výtlačná výška	60 metrů (tlak až 6,0 bar)
Maximální čerpací kapacita	1 800 l/h (30 litrů za minutu)
Vnější průměr čerpadla	95 mm (vhodné do úzkých vrtů od Ø 100 mm / 4")
Konstrukce hydraulické části	Nerezové šroubovité vřeteno (šnek) v pryžovém statoru
Materiál pláště čerpadla	Ušlechtilá nerezová ocel AISI 304 odolná korozi
Výtlačné hrdlo s vnitřním závitem	G 1" (25,4 mm)
Maximální ponorná hloubka pod hladinu	15 metrů
Délka přívodního vodotěsného kabelu	10 metrů s vidlicí a spínací skříní
Hmotnost a třída izolace	9,5 kg / třída B, krytí IP68 (trvalé zatížení)

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

👁️ **Ochrana zraku (EN 166)** | 👂 **Ochrana sluchu (EN 352)** | 🧤 **Pracovní rukavice (EN 388)** | 🥾 **Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345)** | 😷 **Ochrana dýchadel (EN 149)**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ NIKDY nenechávejte čerpadlo běžet nasucho! Voda chladí stator a vřeteno. Suchý chod způsobí spálení pryžového statoru během několika minut.
- ⚠️ Čerpadlo smí být napájeno VÝHRADNĚ z elektrické sítě s řádným uzemněním a proudovým chráničem RCD (max. 30 mA).
- ⚠️ Nikdy nezavěšujte čerpadlo za elektrický kabel ani za výtlačné PE potrubí! VŽDY použijte nerezové lanko nebo pevné nylonové lano.
- ⚠️ Čerpadlo nesmí ležet na dně vrtu v nánosech písku a jílu. Zavěste jej minimálně 1,5 až 2 metry nade dnem vrtu.
- ⚠️ Čerpadlo není určeno pro čerpání kapalin s vysokým obsahem abrazivního písku (> 50 g/m³), chemikálií, splašků ani hořlavin.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, tlakových nádob či elektroinstalace smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Nerezový válcový plášť AISI 304** – laserem svařované bezešvé pouzdro odolávající vysokému hydrostatickému tlaku
- **2. Asynchronní motor chlazený olejem** – spolehlivý jednofázový motor naplněný ekologickým netoxickým olejem
- **3. Nerezové šroubové vřeteno (šnek)** – přesně obrobené vřeteno z tvrdé nerezové oceli vytvářející vysoký tlak
- **4. Pryžový stator z odolného elastomeru** – vnitřní pouzdro zajišťující bezchybnou těsnost vřetenových komor
- **5. Horní výtlačná hlava 1" vnitřní závit** – masivní mosazná nebo nerezová hlava se závitem pro PE potrubí
- **6. Závěsná montážní oka** – dvě robustní oka pro bezpečné uvázání nosného ocelového nebo nylonového lana
- **7. Sací nerezové filtrační sítko** – perforovaný prstenec uprostřed těla chránící hydrauliku před hrubým pískem
- **8. Mechanická ucpávka SIC/TC** – vysoce odolné grafitovo-keramické těsnění zamezující průniku vody k vinutí
- **9. Kondenzátorová spínací skříň** – externí rozběhový box s tepelnou pojistkou a kolébkovým spínačem
- **10. Přívodní kabel s vodotěsnou zálivkou** – odolný čtyřžilový pryžový kabel s vulkanizovanou kabelovou spojkou

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu přívodního elektrického vedení, zemnění, kabelových spojů nebo hladiny provozních kapalin.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a nouzového vypínače bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Ověřte čistotu a vydatnost vrtu; průměr vrtu musí být minimálně 100 mm pro zajištění volného obtékání vody.
2. Do horního výtlačného hrdla 1" našroubujte mosaznou zpětnou klapku a připojte PE potrubí 32 mm přes svěrnou spojku.
3. K závěsným okům čerpadla pevně uvažte nosné nerezové lanko a zajistěte lanovými svorkami.
4. Elektrický kabel přichyťte k výtlačné trubce pomocí stahovacích pásek každé 2 metry (nechte mírnou vůli).
5. Opatrně spusťte čerpadlo do vrtu do požadované hloubky a lanko nahoře pevně zakotvěte k záhlaví vrtu.

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky 230 V a zapněte spínač na kondenzátorové skříni do polohy I.
2. Při prvním spuštění nechte čerpadlo běžet do otevřené hadice a sledujte čistotu vytékající vody.
3. Pokud voda obsahuje zbytky zákalu a jemného písku, nechte čerpadlo běžet bez zastavení, dokud neteče zcela čistá voda.
4. V případě připojení k tlakové nádobě s tlakovým spínačem (domácí vodárna) čerpadlo spíná plně automaticky.
5. Při poklesu hladiny pod úroveň čerpadla (při přerušení toku) okamžitě vypněte napájení a prověřte hladinu vody ve vrtu.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Kontrola odběru proudu	Jednou ročně zkontrolujte ampérmetrem provozní proud motoru (zvýšený proud značí zanesení vřetene)
Kontrola zpětné klapky	Prověřte, zda tlak v potrubí po vypnutí čerpadla neklesá (pokles značí netěsnou klapku)
Výměna pryžového statoru	Při výrazném poklesu tlaku a průtoku vlivem abraze vyměňte v servisu pryžový stator a vřeteno
Kontrola nosného lanka	Pravidelně vizuálně kontrolujte stav závěsného lanka a svorek na zhlaví vrtu
Ochrana před mrazem	Výtlačné potrubí nad zámrznou hloubkou musí být opatřeno odvodněním nebo topným kabelem

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Čerpadlo hučí, ale netočí se	Zablokované vřeteno vniklým pískem, nízké napětí v síti nebo vadný rozběhový kondenzátor	Zkontrolujte kondenzátor v krabičce; vytáhněte čerpadlo, demontujte hlavu a protočte vřeteno
Motor běží, ale voda neteče	Pokles hladiny pod čerpadlo, zavzdušněné potrubí nebo poškozený pryžový stator	Ověřte hladinu vody ve vrtu, zkontrolujte neporušenost PE potrubí, vyměňte stator
Vybavuje se tepelná pojistka v krabičce	Přetížení motoru těžkým chodem vřetene, přehřátí při slabém průtoku nebo podpětí	Nechte motor 15 minut zchladnout; zkontrolujte napětí v síti a čistotu sacího sítka
Tlak vody je velmi nízký	Opotřebované šroubové vřeteno a vytahaný pryžový stator po dlouhodobém čerpání písku	Vyměňte hydraulický set (vřeteno + stator) za novou originální sadu

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy DeepWell 500W Nerezové hlubinné vřetenové čerpadlo do úzkých vrtů od Ø 100 mm (výtlak 60 m, průtok 1 800 l/h, kabel 10 m, vývod 1")**
Typové označení / Model:	**PajAndy PA-DW500**
Funkce a určení:	Nerezové vřetenové hlubinné čerpadlo do vrtů 500 W

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí (LVD)
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a (EU) 2015/863

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 (Bezpečnost elektrických spotřebičů)
- ČSN EN 60335-2-41 ed. 2:2004 (Zvláštní požadavky na ponorná čerpadla)
- ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, řemeny, filtry, nože, kotouče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.